

ON TLACATL IHUAN ON ATINTLI



EL HOMBRE Y EL PIOJO

Celerino Loranca Sánchez

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la
Dirección General de Educación
Extraescolar
en el Medio Indígena
México, D.F.
1975

ON TLACATL IHUAN ON ATINTLI

Se tlacatl oquipix se atintli. Yeja oquijtoj:

—Nicalactis on atintli ipan sen botella

niman nictomahuas. Niman tla yonictomau nic-xipehuas niman ican on itlaquen nicchichihuas notampoltzin ica nicuelita sanoyej.

Niman quemaj melac oquichiu itampoltzin. Niman sanoyej cualtzin oquixtij.

Niman on itampoltzin oquictij campa ilhui-pan. Ompa quitzotzonaya. Niman on tlacamej ocuelcaquillagej. Niman opeu quitlatoltia:

—¿Tlin tlinon yolquej itlaquentzin on yejan ica oticchijchiu on motampoltzin?

Niman yeja oquinmijlij:

—On yolquej. Sanoyej hueyi yolquej.

In oquijtoj pampa yeja xquinequiyaj quiteilis. Niman ijcuac sanoyej quitlatoltia, oquinmijlij ica in itlaquen on atintli. Niman yeja oquimijlij:

—In sanoyej cuajli para nemotampoltzin.

Achtopa xcalactican ijtic sen botella niman xtlacualtican sanoyej hasta campa ma tomahui. Niman tla yotomau xipehuacan. Niman on itlaquentzin yeja nochihuas nemotampoltzin.



Niman on tlacamej oquiliqej;

—Ma timitzcohuilican motampoltzin, niman teja oc se ticchijchihuas.

Niman yeja oquinnemaquiltij sanoyej patiyo.

Niman yeja ocacayaquej pampa xoc caman oquinextij oc se itampoltzin yejan cualtzin yejan quen quipiyaya.

Ijcon tej, tlami in cuento de in atintli.

El hombre y el piojo

Un hombre tenía un piojo, y se dijo a sí mismo:

—Voy a meter este piojo en una botella y lo voy a engordar. Y ya que lo engorde, lo voy a pelar y con su piel me voy a hacer un tambor, porque los tambores me gustan mucho.

Y realmente hizo después un tambor y lo hizo muy bonito.

Entonces llevó su tambor a una fiesta y lo estuvo tocando. Como a la gente le gustó mucho su sonido, le comenzaron a preguntar:

—¿De qué animal es la piel con que hiciste tu tambor?

Y él les contestó:

—El animal que usé para hacer mi tambor es un gran animal.

Esto les contestó porque no quería decir la verdad. Pero como le preguntaron mucho, les tuvo que decir que era piel de piojo. Les dijo además:

—Su piel es muy buena para hacer un tambor. Primero métenlo en una botella y denle de comer mucho hasta que engorde. Cuando ya esté gordo, pélenlo y con su piel van a poder hacer su tambor.

Entonces esas personas le dijeron:

—Véndenos tu tambor y te vuelves a hacer otro.

Y él se los vendió muy caro. Pero lo habían engañado, porque ya nunca pudo hacer otro tambor tan bonito como el que tenía.

Así es como termina este cuento del hombre y el piojo.

Investigadores Lingüísticos:

David Mason P. y

Mollie Nelson G. de Mason

**Bajo la dirección del Instituto Lingüístico de Verano,
A.C.**

Idioma:

Náhuatl del Centro

Atliaca, Guerrero

Esta edición consta de 200 ejemplares

**se terminó de imprimir este libro
el día 31 de diciembre de 1975
en la**

**Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del**

**Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.**

